Jahr I. Den 30. November 1915. № 44.

# Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

# Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

## I. Verordnung

**betreffend**

**den Besitz von Waffen, Munitionsgegenständen und Sprengstoffen.**

Die Verordnung vom 5. April 1915 (Verordnungsblatt № 3 Zifter 22) wird wie folgt ergänzt:

§ 1.

Vom 1. Dezember 1915 ab sind nur solche Erlaubnisscheine (§ 4 der oben genannten Verordnung) gültig, die

entweder vom zuständigen Militär-Gouverneur (Gouverneur von Warschau),

oder vom Deutschen Bergamt innerhalb seiner Zuständigkeit

ausgestellt sind.

Wer nach diesem Zeitpunkte noch im Besitz von Waffen, Munition für Feuerwaffen, sowie Sprengstoffen irgendwelcher Art betroffen wird, ohne einen von den vorgenannten Dienststellen ausgestellten Erlaubnisschein zu haben, verfällt den in der Verordnung vom 5. 4. 1915 angedrohten Strafen.

§ 2.

Zur Ausstellung der Erlaubnisscheine sind die Bergrevierbeamten der Deutschen Bergverwaltung zuständig, sofern es sich um Sprengstoffe handelt, die für die dem Betriebe des Bergbaues und der Steinbrüche dienenden Unternehmungen bestimmt sind.— Mit dieser Massgabe umfasst die Zuständigkeit des Deutschen Bergamtes das gesamte Gebiet des General-Gouvernements

§ 3.

Im übrigen liegt die Ausstellung der Erlaubnisscheine den Militär-Gouverneuren (Gouverneur von Warschau) ob. Zuständig ist nur derjenige dieser Befehlshaber, in dessen Bezirk der den Erlaubnisschein Beantragende seinen Wohnsitz hat. Das Geltungsgebiet des Erlaubnisscheines ist in jedem Erlaubnisschein ausdrücklich anzugeben.

§ 4.

Die im Vorstehenden den Militär-Gouverneuren (Gouverneur von Warschau) und dem Deutschen Bergamt erteilte Befugnis zur Ausstellung von Erlaubnisscheinen tritt sofort in Kraft.

§ 5.

Der § 5 der obengenannten Verordnung wird vom 1. Dezember 1915 ab aufgehoben.

**Warschau**, den 16. November 1915.

Der General-Gouverneur

**von Beseler.**

—x—

## I. Rozporządzenie

**dotyczące**

**posiadania broni, przedmiotów amunicyjnych i materjałów wybuchowych.**

Rozporządzenie z dnia 5 kwietnia 1915 roku (Dziennik Rozporządzeń № 3 liczba 22) uzupełnia się jak następuje:

§ 1.

Od 1. grudnia 1915 r., są ważne tylko takie pozwolenia piśmienne (§ 4 wyżej rzeczonego rozporządzenia), które

albo przez właściwego Gubernatora wojskowego (Gubernatora Warszawy),

albo przez Niemiecki Urząd górniczy w zakresie do niego przynależnym

wystawione zostały.

Kto po tym terminie będzie natrafiony jeszcze w posiadaniu broni, amunicji do broni palnych, jako też materjałów wybuchowych jakiegobądź rodzaju, a niemający pozwolenia piśmiennego, wystawionego przez jedną z władz wyżej wymienionych, ten podpadnie karom zagrożonym w rozporządzeniu z dnia 5. IV. 1915.

§ 2.

Do wystawiania pozwoleń piśmiennych uprawnieni są urzędnicy rewirowi Niemieckiego Zarządu górniczego, o ile chodzi o materjały wybuchowe, które są przeznaczone do czynności potrzebnych w pracach górnictwa i kamieniołomów. W tej mierze kompetencja Niemieckiego Zarządu górniczego obejmuje cały obszar Generalgubernatorstwa.

§ 3.

Zresztą wystawianie pozwoleń należy do Gubernatorów wojskowych (Gubernatora Warszawy). Z Gubernatorów tylko ten jest kompetentny, w którego okręgu żądający pozwolenia ma siedzibę, W każdem pozwoleniu należy podać wyraźnie obręb, w którym ono jest ważne.

§ 4.

Upoważnienie do wystawiania pozwoleń, udzielone w powyższem Gubernatorom wojskowym (Gubernatorowi Warszawy) i Niemieckiemu Urzędowi górniczemu, wchodzi natychmiast w życie.

§ 5.

Paragraf 5. wyżej wymienionego rozporządzenia znosi się od 1. grudnia 1915 r.

**Warszawa**, dnia 16. listopada 1915.

Generalgubernator.

**von Beseler.**

—x—

## Ausführungsbestimmungen

des Kaiserlich Deutschen Militärgouvernements Czenstochau:

§ 1.

Gesuche um Ausstellung von Waffenscheinen sind im Geschäftszimmer des Kaiserlich Deutschen Militär-Gouvernements persönlich anzubringen.

Vorzulegen ist dabei:

1) eine unaufgezogene Photographie des Gesuchstellers,

2) eine Bescheinigung des zuständigen Kreischefs, dass dieser mit der Ausstellung eines Waffenscheines an den Gesuchsteller einverstanden ist.

3) eine Beschreibung der Waffe, deren Führung beantragt wird, nach Art, Fabrikat, Fabriknummer und sonstigen Angaben, die ihre unzweifelhafte Kennzeichnung ermöglichen.

§ 2.

Die Gebühr für Ausstellung eines Waffenscheines beträgt 10 Mark.

**Czenstochau,** den 26. November 1915.

Der Militär- Gouverneur.

**von Schickfus.**

—x—

Vorstehende Bestimmungen werden mit dem Zusatz zur Kenntnis gebracht, dass Anträge auf Bescheinigungen zur Erlangung eines Waffenscheines im Geschäftszimmer der Abteilung I der Zivilverwaltung anzubringen sind. Die bisher ausgestellten Waffenscheine verlieren mit dem 1. Dezember 1915 ihre Gültigkeit.

**Czenstochau**, den 27. November 1915.

---

## Postanowienia wykonawcze

Cesarsko Niemieckiego Gubernatorstwa wojskowego w Częstochowie.

§ 1.

Podania o wystawienie pozwolenia na broń należy przedkładać osobiście w biurze Cesarsko Niemieckiego Gubernatorstwa wojskowego.

Przytem należy przedłożyć:

1) nienaklejoną fotografję wnoszącego podanie,

2) poświadczenie właściwego Naczelnika powiatu, że ten się zgadza na wystawienie pozwolenia na broń wnoszącemu podanie,

3) opis broni, o którą się wnosi podanie, według rodzaju, fabrykatu, numeru fabrycznego i innych danych, które umożliwiają jej niewątpliwe oznaczenie.

§ 2.

Opłata od wystawienia pozwolenia na broń wynosi 10 marek.

**Częstochowa**, dnia 26. listopada 1915 r.

Gubernator Wojskowy.

**von Schickfus.**

—x—

Powyższe postanowienia podaje się do wiadomości z tym dodatkiem, że wnioski o poświadczenie na osiągnięcię pozwolenia na broń należy podawać w biurze pierwszego oddziału Cywilnego Zarządu. Dotąd wystawione pozwolenia na broń tracą od 1. grudnia 1915 r. swą ważność.

**Częstochowa,** dnia 27. listopada 1915.

Niemiecki Zarząd Cywilny.

Naczelnik Powiatu.

**Bredt.**

---

# 2. Verordnung

## betreffend Festsetzung des Rubelkurses.

§ 1.

Deutsches Geld muss im Generalgouvernement Warschau in Zahlung genommen werden, wobei der Wert von 100 Rubel gleich 150 Mark festgesetzt ist.

Der Kurs des Goldrubels wird auf 2,16 Mark festgesetzt.

Bei privatrechtlichen Zahlungsverpflichtungen, die vor dem 10. März 1915 entstanden sind, ist der Gläubiger berechtigt, nach seiner Wahl Zahlung in deutscher oder russischer Währung zu verlangen.

§ 2.

Steuern und andere öffentliche Abgaben müssen, wenn in deutscher Währung gezahlt wird, zu dem am Tage ihrer Fälligkeit geltenden Rubelkurse beglichen werden.

§ 3.

Die aus § 1 sich ergebenden Verpflichtungen können durch Privatvereinbarungen nicht beseitigt oder geändert werden.

Abweichende Parteivereinbarungen, die in der Zeit vor dem 10. März 1915 getroffen sind, bleiben aufrechterhalten.

# 2. Rozporządzenie

## dotyczące ustanowienia kursu rubli.

§ 1.

Pieniądze niemieckie muszą być przyjmowane przy wypłatach w Jenerał-Gubernanorstwie Warszawskim, przyczem ustanawia się wartość 100 rubli na 150 marek.

Kurs rubla w złocie ustanawia się na 2,16 marek.

Przy prywatnych zobowiązaniach płatniczych, które powstały przed 10 Marca 1915 r., ma wierzyciel prawo wymagania wypłaty stosownie do swego życzenia w niemieckiej lub rosyjskiej walucie.

§ 2.

Podatki i inne opłaty publiczne muszą być regulowane, przy wypłacie w niemieckiej walucie, po kursie oznaczonym dla rubla w dniu ich płatności.

§ 3.

Zobowiązania wypływające z paragrafu 1 nie mogą być usunięte ani zmienione prywatnym układem.

Odmienne umowy prywatne, zawarte przed dniem 10 marca 1915 roku, pozostają nadal ważnemi.

§ 4.

Wer der Vorschrift der Paragraphen 1 — 3 zuwiderhandelt oder wer den Versuch einer solchen Zuwiderhandlung unternimmt, wird mit Geldstrafe bis zu Eintausend Rubel gleich Fünfzehnhundert Mark oder mit Gefängnisstrafe bis zu 3 Monaten bestraft.

§ 5.

Diese Verordnung tritt am 16. November 1915 in Kraft.

Die Verordnung des Oberbefehlshabers Ost betreffend Festsetztung des Rubelkurses vom $\frac{\text{10. März 1915}}{\text{18. Juli 1915}}$ (Verordnungsblatt der Kaiserlich Deutschen Zivilverwaltung für Polen links der Weichsel № 17) wird aufgehoben.

**Warschau**, den 10. November 1915.

Der General-Gouverneur.

**von Beseler,**

General der Infanterie.

§ 4.

Kto wykracza lub usiłuje wykroczyć przeciwko przepisom paragrafów 1 — 3 podlega grzywnie do 1000 rubli = 1500 marek lub karze więzienia do 3-ch miesięcy.

§ 5

Powyższe rozporządzenie wchodzi w życie 16 listopada 1915 roku.

Niniejszem znosi się rozporządzenie Głównodowodzącego na Wschodzie dotyczące ustalenia kursu rubla z dnia $\frac{\text{10 marca 1915}}{\text{18 lipca 1915}}$ (Dziennik rozporządzeń Cesarsko-Niemieckiej Administracji Cywilnej dla Polski z lewej strony Wisły № 17).

**Warszawa**, dnia 10. Listopada 1915 r.

Jenerał-Gubernator

**von Beseler,**

Jenerał piechoty.

## 3. Volksschulkonferenzen.

Zum Zweck der Abhaltung von Konferenzen für Lehrer und Lehrerinnen der öffentlichen und privaten Volksschulen wird der Kreis Czenstochau in folgende Konferenzbezirke eingeteilt:

1. Konferenzbezirk **Czenstochau** mit den Volksschulen der Stadt Czenstochau; zu diesem Bezirk gehören bis auf weiteres die Schulen der Gemeinde Rendziny, das sind die Schulen in Rendziny, Mirow, und Wyczerpy-dolne.

2. Konferenzbezirk **Huta Stara** mit den Volksschulen in Huta Stara, Rakow, Poczesna, Bleszno, Brzeziny-Wielkie, Wrzosowa, Renkszowice, Starcza, Kamienica-Polska, Wanaty, Bargly, Dembowiec, Zawada, Zawisna, Osiny, Dzbow, Konopiska, Bor.

3. Konferenzbezirk **Grabowka** mit den Volksschulen in Grabowka, Gnaszyn, Szarlejka, Lgota, Blachownia, Lojki, Czarny-Las, Kiedrzyn, Kawodrza Dolna und Gorna, Liska Gorna, Brzoska, Kamyk, Klobucko, Biala gorna, Grodzisko, Libidza, Zakrzew, Zagorze, Wrenczyca.

4. Konferenzbezirk **Wenglowice** mit den Volksschulen in Wenglowice, Kuleje, Bor Zapilski, Biezen, Dlugie Konty, Klepaczka, Puszczew, Cisie, Panki, Trusko-Lasy, Kaminsko, Lugi, Wilcza-Góra, Gorki und Hutka.

5. Konferenzbezirk **Krzepice** mit den Volksschulen in Krzepice, Kuznica-Stara, Przystajn, Podlenze, Kuzniczka, Starokrzepice, Dankowice, Zajonczki, Zwierzyniec, Zimnawoda, Kukow.

6. Konferenzbezirk **Opatow** mit den Volksschulen in Opatow, Iwanowice, Zlochowice, Wilkowiecko, Mokra, Dankow, Rembielice, Lindow, Parzymiechy, Natolin, Rembielice krolewskie, Lipie, Albertow, Walenczow.

Sämtliche Lehrpersonen der öffentlichen und privaten Volksschulen sind verpflichtet, an den Konferenzen teilzunehmen. Bei Behinderungen sind rechtzeitig Anzeigen an mich zu erstatten, oder es ist Urlaub nachzusuchen. Der Tag der Konferenz ist schulfrei.

## 3. Konferencye szkół ludowych.

W celu urządzenia konferencyi dla nauczycieli i nauczycielek publicznych i prywatnych szkół ludowych zostaje podzielony powiat Częstochowski następujące obwody konferencyjne:

1) Obwód konferencyjny **Częstochowa** z ludowemi szkołami miasta Częstochowy; do tego obwodu należą aż do dalszego zarządzenia szkoły gminy Rędziny, to jest szkoły w Rędzinach Mirowie i Wyczerpach Dolnych.

2) Obwód konferencyjny **Huta Stara** z ludowemi szkołami w miejscowościach: Huta Stara, Raków, Poczesna, Błeszno, Brzeziny Wielkie, Rększowice, Wrzosowa, Starcza, Kamienica Polska, Wanaty, Bargły, Dębowiec, Zawada, Zawisna, Osiny, Dźbów, Konopiska, Bór.

3) Obwód konferencyjny **Grabówka** z ludowemi szkołami w miejscowościach: Grabówka, Gnaszyn, Szarlejka, Lgota, Blachownia, Łojki, Czarny Las, Kiedrzyń, Kawodrza Dolna i Górna, Liska Górna, Brzózka, Kamyk, Kłobucko, Biała Górna, Grodzisko, Libidza, Zakrzew, Zagórze, Wręczyca.

4) Obwód konferencyjny **Węglowice** z ludowemi szkołami w miejscowościach: Węglowice, Kuleje, Bór Zapilski, Bieżeń, Długie Kąty, Klepaczka, Puszczew, Cisie, Panki, Truskolasy, Kamińsko Ługi, Wilcza Góra, Górki i Hutka.

5) Obwód konferencyjny **Krzepice** z ludowemi szkołami w miejscowościach: Krzepice, Kuźnica Stara, Przystajń Podłęże, Kuźniczka, Starokrzepice, Dankowice, Zajączki, Zwierzyniec, Zimnawoda, Kuków.

6) Obwód konferencyjny **Opatów** z ludowemi szkołami w miejscowościach: Opatów, Iwanowice, Złochowice, Wilkowiecko, Mokra, Danków, Rembielice, Lindów, Parzymiechy, Natolin, Rembielice Królewskie, Lipie, Albertów, Walenczów.

Wszystkie nauczycielskie osoby szkół publicznych i prywatnych są zobowiązane do wzięcia udziału w tych konferencjach. W razie przeszkód należy mi zawczasu o nich donieść albo postarać się o urlop. Dzień konferencji jest wolny od szkoły.

Ich ersuche die Lehrpersonen, zu den Konferenzen die bisher erschienenen Schulverordnungsblätter und Notizbuch nebst Bleistift mitzubringen.

Den Gemeinden, bei Privatschulen den Schulunterhaltungspflichtigen, gebe ich hierdurch auf, den Lehrpersonen, deren Dienstort vom Konferenzort mehr als 5 Km entfernt ist, zur Konferenz einen Wagen unentgeltlich zu stellen oder, wenn die Eisenbahn benutzt werden kann, den Fahrkartenpreis 3. Klasse zu erstatten. Lehrpersonen benachbarter Schulorte werden gemeinsam einen Wagen benutzen.

Die erste Konferenz findet statt:

1. für den Konferenzbezirk **Czenstochau** Montag, den 13. Dezember 1915, vormittags 10 Uhr im Saale des hiesigen Magistratsgebäudes;
2. für den Konferenzbezirk **Huta Stara** Freitag, den 17. Dezember 1915, vormittags 9 1/2 Uhr in der Gemeindeschule in Huta Stara A;
3. für den Konferenzbezirk **Grabowka** Sonnabend, den 18 Dezember 1915, vormittags 9 1/2 Uhr in der Gemeindeschule in Lgota;
4. für den Konferenzbezirk **Wenglowice** Mittwoch, den 5. Januar 1916, vormittags 10 Uhr in der Gemeindeschule in Wenglowice;
5. für den Konferenzbezirk **Krzepice** Montag, den 10. Januar 1916, vormittags 10 1/2 Uhr in der Gemeindeschule in Krzepice;
6. für den Konferenzbezirk **Opatow** Montag, den 17. Januar 1916, vormittags 10 Uhr in der Gemeindeschule in Opatow.

Der Magistrat und die Gemeindevorsteher wollen die Volksschulen ihrer Bezirke alsbald in Kenntnis setzen.

**Czenstochau**, den 28. November 1915.

## 4. Heizung der Unterrichtsräume.

Bei den Schulbesichtigungen ist es aufgefallen, dass die Unterrichtszimmer entweder garnicht geheizt waren, oder dass erst mit Beginn des Unterrichts mit der Heizung begonnen wurde.

Jch gebe dem Magistrat, den Gemeindevorständen und den Schulzen hierdurch auf, alsbald dafür Sorge zu tragen, dass bei Beginn des Unterrichts die Unterrichtsräume genügend durchwärmt sind.

**Czenstochau**, den 28 November 1915.

## 5. Steuereinzug in den Landgemeinden.

Wegen Einzug und Verrechnung der Staats- und Gemeindesteuern in den Landgemeinden ergehen hiermit folgende, am 1. Januar 1916 in Kraft tretende Vorschriften:

1) Die **Gemeindeschreiber** haben jedes Jahr, erstmals für 1916, für jeden Schulzen über die einzuziehenden Steuern Listen anzulegen und

Osoby nauczycielskie upraszam o zabranie ze sobą na konferencję numery Gazety rozporządzeń szkolnych, które dotąd wyszły, oraz notatnik z ołówkiem.

Gminom, a gdzie są szkoły prywatne, zobowiązanym do utrzymania tychże szkół, niniejszem poruczam, ażeby osobom nauczycielskim, których miejsce służby jest więcej niż 5 kilometrów oddalone od miejsca konferencji, dostarczyły bezpłatnie wozu, albo, jeśli kolej żelazna może być użytą, zwróciły im cenę biletu kolejowego III. klasy. Osoby nauczycielskie sąsiednich miejsc szkolnych mają używać spólnie jednego wozu.

Pierwsza konferencja odbędzie się:

1) dla obwodu konferencyjnego **Częstochowa** w poniedziałek, dnia 13. grudnia 1915, o godz. 10 przed południem w sali tutejszego budynku magistrackiego;
2) dla obwodu konferencyjnego **Huta Stara** w piątek, dnia 17. grudnia 1915, o godz. 9 i pół przed południem w szkole gminnej w Hucie Starej A;
3) dla obwodu konferencyjnego **Grabówka** w sobotę, dnia 18. grudnia 1915 o godz. 9 i pół przed południem w szkole gminnej w Lgocie;
4) dla obwodu konferencyjnego **Węglowice** w środę, dnia 5. stycznia 1916 roku, o godz. 10-ej przed południem w szkole gminnej we Węglowicach;
5) dla obwodu konferencyjnego **Krzepice** w poniedziałek, dnia 10. stycznia 1916, o godz. 10 i pół przed południ. w szkole gminnej w Krzepicach;
6) dla obwodu konferencyjnego **Opatów** w poniedziałek, dnia 17. stycznia 1916 r., o godz. 10 przed południem w szkole gminnej w Opatowie.

Magistrat i wójci niechaj o tem zaraz uwiadomią szkoły ludowe w swoim obwodzie.

**Częstochowa**, dnia 28 listopada 1915 r.

## 4. Opalanie lokalów szkolnych

Przy oględzinach szkół wpadło w oczy, że sale szkolne albo wcale nie były opalone, albo że dopiero z rozpoczęciem nauki opalanie rozpoczęto.

Niniejszem polecam magistratowi, zarządom gmin i sołtysom, postarać się zaraz o to, ażeby przy rozpoczęciu nauki lokale szkolne były dostatecznie ogrzane.

**Częstochowa,** dnia 28 listopada 1915.

## 5. Sciąganie podatków w gminach.

W sprawie ściągania i obliczania podatków skarbowych i gminnych w gminach wiejskich wydaje się niniejszem następujące przepisy wchodzące w życie z dniem 1. stycznia 1916 r.

1) **Pisarze gminni** są zobowiązani każdego roku, począwszy od 1916, dla każdego sołtysa zestawić listy należnych podatków, a miano-

zwar für Staats- und Gemeindesteuern je besondere Listen. In denselben ist jeder einzelne Steuerschuldner mit den von ihm zu zahlenden Beträgen aufzuführen. Die Listen sind von dem Wojt und dem Gemeindeschreiber zu unterschreiben und dem Schulzen rechtzeitig zuzustellen.

2) Die **Schulzen** haben jede einzelne Zahlung sofort in die Listen einzutragen. Am Jahresschlusse sind dieselben ordnungsmässig abzuschliessen und es ist bei den nicht zum Einzug gekommenen Beträgen der Grund des Rückstands anzugeben.

3) Die Zahlungen (Lieferungen) an die Kreiskasse bezw. an die Gemeinde sind am Schlusse der Listen einzeln vorzutragen unter Anschluss der Bescheinigungen hierüber.

4) Es ist verboten, grössere Geldbeträge anzusammeln. Sobald der eingezogene Betrag 50 Rbl. übersteigt, hat eine Teilablieferung zu erfolgen. Bis zur Ablieferung sind die Gelder gut zu verwahren.

5) Für jede einzelne Lieferung ist dem Schulzen eine Bescheinigung auszustellen welche der Liste anzuschliessen ist.

6) Ueber die Zahlungen haben die Schulzen den Pflichtigen sofort **Quittungen** auszustellen und zu übergeben.

7) Die Steuerlisten sind sauber zu führen, sie müssen auf 1. Februar jeden Jahres abgeschlossen und an die Kreiskasse eingesendet werden unter Anschluss der vorhandenen Belege.

8) Bis zur Einführung von Formularen sind die Listen und Quittungen mit der Feder anzulegen.

9) Die Wojts haben für genaue Befolgung dieser Anordnungen zu sorgen; sie werden hierfür persönlich verantwortlich gemacht. Auch haben die Gemeindeschreiber die Schulzen bei jeder Gelegenheit zu unterstützen.

**Czenstochau,** den 27. November 1915.

## 6. Saatgerste und Kalidüngung.

Diejenigen Landwirte des Kreises Czenstochau, die für das Frühjahr 1916 noch Gerstensaatgut benötigen, haben ihren Bedarf binnen 8 Tagen bei der Deutschen Zivilverwaltung, Abteilung Landwirtschaft, anzumelden.

Jch mache darauf aufmerksam, dass eine Kalidüngung, zur Gerstenaussaat sehr wichtig ist.— Etwaiger Bedarf an Kainit ist ebenfalls binnen 8 Tagen bei der Abteilung Landwirtschaft anzugeben.

**Czenstochau**, den 25. November 1915.

## 7. Zucker-Verbrauch.

Durch die Verfügung des Herrn Verwaltungschef—Nr. I B 11145 und I B 13074—ist der Verbrauch an Zucker nach der Seelenzahl der Bezirke festgelegt worden.

Ich setze hiermit den Verbrauch an Zucker pro Kopf und Tag

in der Stadt Czenstochau auf 18 Gramm,
in den ländlichen Gemeinden des Kreises Czenstochau auf 14 Gramm,

fest.

wicie: dla skarbowych i dla gminnych podatków osobne listy. W takowych podany ma być każdy poszczególny dłużnik i przypadające na niego podatki. Listy mają być przez wójta i pisarza podpisane i zawczasu sołtysom wręczone.

2) **Sołtysi** zaś zobowiązani są każdą poszczególną wpłatę podatkową do listy wnieść. Z końcem roku należy listy w porządku należytym zakończyć, — zaś przy niewpłaconych podatkach dokładnie podać powód, dla którego pozostały w zaległości.

3) Sumy które zapłacono do kasy powiatowej względnie gminnej, należy na końcu listy poszczególnie wymienić z dołączeniem pokwitowań tychże sum.

4) Zabrania się gromadzenia większych sum Gdy ściągnięta suma przewyższa 50 rubli, wpłaty częściowe należy odsyłać. — Do czasu odesłania pieniędzy należy je dobrze przechowywać.

5) Za każdą poszczególną dostawę pieniędzy zobowiązany jest sołtys wystawić pokwitowanie i takowe przyłączyć do listy.

6) Również zobowiązany jest sołtys na wnoszone podatki wystawiać **kwity** i wręczać je płacącym.

7) Listy podatkowe należy starannie i czysto prowadzić; takowe mają być na 1-go lutego zakończone i nadesłane do kasy powiatowej z wszystkiemi załącznikami.

8) Do czasu wydania drukowanych formularzy sporządzić, należy listy i kwity pisane.

9) Wójci zobowiązani są zastosować się dokładnie do niniejszych zarządzeń; będą za to osobiście odpowiedzialni. Pisarze gminni mają także wspierać sołtysów w każdej okoliczności.

Częstochowa, dnia 27. listodada 1915.

## 6. Jęczmień do zasiewu i nawóz potasowy.

Rolnicy powiatu Częstochowskiego, którzy na wiosnę 1916 r. potrzebują jeszcze jęczmienia do wysiewu, mają w ciągu 8 dni zameldować zapotrzebowanie swoje u Niemieckiego Cywilnego Zarządu w oddziale rolniczym.

Zwracam na to uwagę, że nawóz potasowy jest bardzo ważny dla zasiewów jeczmienia. Możliwe zapotrzebowanie kainitu należy również w ciągu 8 dni w oddziale rolniczym podać.

**Częstochowa**, dnia 25. listopada 1915 r.

## 7. Zużycie cukru.

Rozporządzeniem pana Naczelnika administracji—Nr. I B 11145 oraz I B 13074—zużycie cukru zostało ustalone według ilości dusz okręgów.

Niniejszem ustanawiam zużycie cukru na głowę i dzień

w mieście Częstochowie na 18 gramów,
w gminach wiejskich powiatu Częstochowskiego na 14 gramów.

Cukier podlega od dnia dzisiajszego **opłacie monopolowej,** która wynosi 4 marki od 50 kilo-

Der Zucker unterliegt vom heutigen Tage an einer **Monopolabgabe**, und zwar 4 Mark per 50 Kg. für Verbrauchszucker, 5 Mark per 50 Kg für Zucker zu gewerblichen Zwecken.

Der Verkauf von Zucker darf vom Tage der Bekanntmachung an nur auf Grund besonderer Zuckerkarten erfolgen. Die Zuckerkarten für die Stadt Czenstochau werden von dem städtischen Lebensmittelkomitee, für die ländlichen Gemeinden von dem zuständigen Ortskomitee auf Grund der Legitimationskarten für die Brotversorgung ausgegeben.

Die Abgabe von Zucker zu gewerblichen Zwecken (Restaurants, Kaffees, Konditoreien, Bäckereien, Zuckerwaren, Marmeladen- und Limonadenfabriken) wird von mir auf Grund des Durchschnittsverbrauchs der letzten **2 Monate** (September und Oktober) festgesetzt.

Jeder Händler ist verpflichtet, seinen Bestand an Zucker bei mir bis zum 8. Dezember 1915 anzumelden und hat die ihm von den Komitees über die gekauften Mengen ausgestellten Bescheinigungen sorgfältig aufzubewahren.

Unterlassene, verspätete und unrichtige Anmeldungen werden mit unentgeltlicher Enteignung und Geldstrafe bis zu 1000 M oder Gefängnisstrafe bis zu 3 Monaten Gefängnis bestraft.

**Czenstochau**, den 27. November 1915.

## 8. Ausfuhrverbot.

Die Ausfuhr von

1) Lebensmitteln aller Art einschliesslich Vieh, auch wenn sich um Lebensmittel und Futtermittel handelt, die durch allgemeine Anordnungen noch nicht beschlagnamt sind und insbesondere auch von den Lebensmitteln, die durch die Verordnung über den Grenzverkehr zur freien Ausfuhr über die deutsche Grenze zugelassen sind,

2) Futtermitteln,

3) Pferden,

4) den durch die Bekanntmachung des Herrn General-Gouverneurs vom 15. Oktober beschlagnahmten industriellen Rohstoffen, insbesondere Metallen

in das österreichische Verwaltungsgebiet

**ist verboten**.

Innerhalb des GeneralgouvernementsWarschau ist der Verkehr gestattet, soweit nicht lokale Ausfuhrverbote bestehen.

**Czenstochau**, den 25. November 1915.

## 9. Strassenreinigung.

Nachdem das Generalgouvernement angeordnet hat, dass bei Schneewehen die Bevölkerung mit Arbeitskräften und Gespannen in weitgehendem Masse heranzuziehen ist, mache ich auch meinerseits die Wojts und Schulzen dafür verantwortlich, dass der Militärverwaltung die nötigen Arbeitskräfte gestellt werden.

Da überdies das Freihalten der Strassen im wirtschaftlichen Jnteresse des Kreises liegt, haben die Gemeinden auch da, wo militärischerseits keine Freihaltung in Angriff genommen ist, ihrerseits für Freihaltung zu sorgen.

gramów cukru spożywczego, a 5 marek od 50 kilogramów cukru do celów przemysłowych.

Sprzedaż cukru od dnia obwieszczenia niniejszego może się odbywać tylko na podstawie osobnych kart cukrowych. Karty cukrowe będą wydawane na podstawie legitymacyjnych kart chlebowych: dla miasta Częstochowy przez miejski Komitet żywnościowy, dla gmin wiejskich przez odnośne Komitety miejscowe.

Wydawanie cukru do celów przemysłowych (restauracjom, kawiarniom, cukierniom, piekarniom, fabrykom cukierków, marmelad i limonad) będzie przezemnie ustalone na podstawie średniej ilości zużytej w ostatnich **dwu miesiącach** (we wrześniu i październiku).

Każdy handlarz jest obowiązany do zameldowania u mnie do 8. grudnia 1915 swego zapasu cukru i ma starannie zachowywać wydane mu przez Komitety poświadczenia o zakupionych ilościach cukru.

Niespełnione, spóźnione lub nieprawdziwe zameldowania będą karane wywłaszczeniem bez odszkodowania i grzywną aż do 1000 marek albo więzieniem aż do 3. miesięcy.

**Częstochowa**, dnia 27. listopada 1915.

## 8. Zakaz wywozu.

Wywóz

1) środków spożywczych wszelkiego rodzaju włącznie bydła, także gdy chodzi o takie środki spożywcze i pastewne, na które ogólnemi rozporządzeniami jeszcze nie położono aresztu, — a w szczególności także wywóz środków spożywczych, które rozporządzeniem o ruchu granicznym dopuszczono do dowolnego wywozu poza niemiecką granicę,

2) środków pastewnych,

3) koni,

4) tych przemysłowych materjałów surowych, a szczególnie metalów, które obwieszczeniem pana Generalgubernatora z dnia 15. października obłożono aresztem

do obszaru będącego pod zarządem austryackim **jest zakazany**.

W obrębie Generalgubernatorstwa Warszawskiego ruch przewozowy jest dozwolony, o ile nie istnieją lokalne zakazy wywozu.

Częstochowa, dnia 25. listopada 1915 r.

## 9. Uprzątanie dróg.

Po wydaniu rozporządzenia przez Urząd generalgubernatorski, że przy zawiejach śnieżnych należy ludność z siłami roboczemi i zaprzęgami w rozległych rozmiarach do uprzątania przyciągnąć, czynię także z mej strony wójtów i sołtysów odpowiedzialnymi za to, że się zarządowi wojskowemu dostarczy potrzebne siły robocze.

Ponieważ ponadto utrzymanie dróg w stanie otwartym leży w gospodarczym interesie powiatu, mają gminy także tam, gdzie ze strony wojskowej nie zajęto się uprzątaniem dróg, ze swej strony starać się o utrzymanie dróg w stanie otwartym.

Arbeitslose, die sich weigern, an solchen Arbeiten teilzunehmen, sind mir mit Namen anzuzeigen. Sie sehen strenge Bestrafung entgegen.

**Czenstochau**, den 24. November 1915.

## 10. Häute- und Felleaufkauf.

Zum Aufkäufer von Häuten und Fellen für den Kreis Czenstochau, ausser dem Schlachthof, ist von mir Herr Moritz Mrowka -hier-, II. Allee Nr. 18 wohnhaft, bestellt worden.

Der Lagerplatz befindet sich Warschauerstrasse Nr. 103.

Besitzer von Häuten und Fellen werden nochmals darauf aufmerksam gemacht, dass sie ihre Vorräte nur an den von mir bestimmten Ankäufer abzugeben haben.

Wer gegen diese Vorschriften verstösst, wird mit Geldstrafe bis zu 5000 Mark belegt, ausserdem werden ihm die in seinem Besitz befindlichen Vorräte ohne Entschädigung fortgenommen.

Auf meine Kreisblattbekanntmachung vom 2. November cr. mache ich nonchmals aufmerksam.

**Czenstochau**, den 18. November 1915.

## 11. Reinigung der Schornsteine.

Die russische Vorschrift, nach der die Hausbesitzer verpflichtet sind, die Schornsteine jeden Monat reinigen zu lassen, wird hierdurch in Erinnerung gebracht.

**Czenstochau**, den 24. November 1915.

## 12. Steckbrief.

Am 27. Oktober 1915 wurden in Szydłowiec gelegentlich der Aushebung einer Räuberbande zwei Gendarmen und eine Zivilperson durch die Banditen ermordet und ein Gendarm schwer verletzt.

Von den Taetern konnten damals bloss drei festgenommen werden, waehrend die uebrigen und zwar die Hauptschuldigen entkamen.

Aus diesem Anlasse werden beim k. u. k. Militaergerichte des Kreiskommandos in Konsk gerichtliche Erhebungen durchgefuehrt und hat das genannte Kreiskommando auf die Ergreitung der Fluechtigen eine Belohnung von 1000 (tausend) Kronen ausgesetzt.

Nach den Obenbeschriebenen ist zu fahnden u. dieselben in Betretungsfalle zu verhaften und dem k. u. k. Militaergerichte des Kreiskommandos in Konsk bzw. naechsten Gendarmeriepostenkommando einzuliefern.

**Konsk**, am 2. November 1915.

Exh. № 576|M.G. **K. u. K. Kreiskommando**.

Ludzi bez pracy, którzyby się wzbraniali w takich pracach wziąć udziału, należy mi po nazwisku podać. Mają oczekiwać ostrego ukarania.

**Częstochowa**, dnia 26 października 1915 r.

## 10. Wykup skór.

Zakupicielem skór niewyprawnych surowych został na powiat Częstochowski, z wyjątkiem rzeźni, ustanowiony przezemnie pan Moryc Mrówka, mieszkający tutaj w II. Alei № 18.

Skład znajduje się przy ul. Warszawskiej Nr. 103.

Właścicielom skór niewyprawnych surowych zwracam raz jeszcze na to uwagę, że sprzedawać mają swe zapasy tylko oznaczonemu przezemnie zakupicielowi.

Kto przeciwko tym przepisom wykroczy, będzie obłożony grzywną aż do 5000 marek, oprócz tego będą mu zabrane bez odszkodowania znajdujące się u niego zapasy.

Na moje obwieszczenie w „Gazecie Powiatowej“ z dnia 2. listopada b. r. zwracam raz jeszcze uwagę.

**Częstochowa**, dnia 18. listopada 1915 r.

## 11. Oczyszczanie kominów.

Przypomina się niniejszem przepis rosyjski, według którego właściciele domów są zobowiązazani, dać kominy każdy miesiąc wyczyścić.

**Częstochowa**, dnia 24. listopada 1915 r.

## 12. List gończy.

Dnia 27. października 1915 r. zostało w Szydłowcu przy ujmowaniu bandy rabusiów, zamordowanych dwu żandarmów i jedna osoba cywilna a jeden żandarm został ciężko raniony.

Ze sprawców zdołano wtedy ująć tylko trzech, gdy inni a mianowicie główni winowajcy zbiegli.

Z tego powodu w C. K. Sądzie wojskowym Komendy powiatowej w Końsku przeprowadza się dochodzenia śledcze i rzeczona Komenda powiatowa wyznaczyła 1000 (tysięc) koron nagrody za ujęcie zbiegłych.

Wyżej opisanych należy śledzić i w razie ich schwytania aresztować i oddać C. K. Sądowi wojskowemu Komendy powiatowej w Końsku względnie najbliższej Komendzie żandarmskiej.

**Końsk**, dnia 2. listopada 1915.

Exh. № 576|M.G. **C. K. Komenda powiatowa**.

**Czenstochau, den 30. November 1915.**

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Kreischef.
**Bredt.**